



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## Suomi

Tämä työtöuli on testattu toimistokäytöö varten määritellyjen vaatimusten mukaan. Tuolin mitoitus vastaa tyypipäät B standardin EN 1335-1 mukaan. Pyörät soveltuват sekä koville että pehmeille lattioille.

### Hoito-ohjeet

Runko: Pyyhittää mietoon puhdistusaineliukseen kostutetulla liinalla. Kuivataan kuivalta ja puhtaalla liinalla.  
Kangasverhoilu: Kevyet tahrat voidaan poista tekstillipuhdistusaineella tai mietoon puhdistusaineliukseen kostutetulla sienellä. Imuroidaan puhtaaksi.  
Nahkaverhoilu: Suojattava suoralta auringonvalolta kuivumisen estämiseksi.

## Svenska

Den här arbetsstolen är testad för kontorsbruk. Stolens dimensioner är klassificerade som Typ B enligt EN 1335-1.

Hjulen passar för både mjuka och hårdare golv.

### Skötselråd

Stomme: Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel. Eftertorka med torr trasa.  
Tygklädsel: Lätta fläckar kan tas bort med textilrengöring eller med en svamp fuktad i vatten alt. mild tvättlösning. Dammsug.  
Läderklädsel: Skydda mot direkt solljus för att undvika uttvärnning.

## Eesti

Selle kontoritooli kontorisso sobivust on testimud. Tooli mõõtmned liigitatakse tüüpil B vastavalt standardile EN 1335-1.

Rattad sobivad nii pehmetele kui kõvadele põrandatele.

### Hooldusjuhised

Ruum: Pühvi puhaks lajha seobilahusega. Pühvi kuivaks puhta lapiga.  
Kangast kate: Heledad plekid saab eemaldada tekstillipuhastaja või niiske känsa ja lajha seobilahusega. Puhasta tolmuimejaga.  
Nahast kate: Kaitse otseste päikesevalguse eest, et takistada kuivamist.

## Latviešu

Šis biroja krēsls ir pārbaudīts un apstiprināts lietošanai birojā. Krēsla izmērs atbilst EN 1335-1 standarta B klasei.

Ritentini ir piemēroti lietošanai gan uz mīksta, gan uz cieta grīdas seguma.

### Kopšanas norādījumi

Rāmis: tīrīt ar saudīgu ziepjūdeni. Noslaucīt ar tīru drānu.  
Auduma pārvalks: nelielus traipus var tīrīt ar audumu tīrīšanas līdzekli vai vieglā ziepjūdenī samērcētu sūkli. Tīrīt ar putekļsūcēju.  
Ādas pārvalks: sāgroti nuo tiesioginīgi saulē spindulī, kad oda neišķīlēt.

## Cesky

Tato kancelářská židle je testována pro použití v kanceláři. Rozměry židle jsou klasifikovány jako Typ B v souladu s EN 1335-1.

Hjulen passar för både mjuka och hårdare golv.

### Skötselråd

Stomme: Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel. Eftertorka med torr trasa.  
Tygklädsel: Lätta fläckar kan tas bort med textilrengöring eller med en svamp fuktad i vatten alt. mild tvättlösning. Dammsug.  
Läderklädsel: Skydda mot direkt solljus för att undvika uttvärnning.

## Eesti

Selle kontoritooli kontorisso sobivust on testimud. Tooli mõõtmned liigitatakse tüüpil B vastavalt standardile EN 1335-1.

Rattad sobivad nii pehmetele kui kõvadele põrandatele.

### Hooldusjuhised

Ruum: Pühvi puhaks lajha seobilahusega. Pühvi kuivaks puhta lapiga.  
Kangast kate: Heledad plekid saab eemaldada tekstillipuhastaja või niiske känsa ja lajha seobilahusega. Puhasta tolmuimejaga.  
Nahast kate: Kaitse otseste päikesevalguse eest, et takistada kuivamist.

## Latviešu

Šis biroja krēsls ir pārbaudīts un apstiprināts lietošanai birojā. Krēsla izmērs atbilst EN 1335-1 standarta B klasei.

Ritentini ir piemēroti lietošanai gan uz mīksta, gan uz cieta grīdas seguma.

### Kopšanas norādījumi

Rāmis: tīrīt ar saudīgu ziepjūdeni. Noslaucīt ar tīru drānu.  
Auduma pārvalks: nelielus traipus var tīrīt ar audumu tīrīšanas līdzekli vai vieglā ziepjūdenī samērcētu sūkli. Tīrīt ar putekļsūcēju.  
Ādas pārvalks: sāgroti nuo tiesioginīgi saulē spindulī, kad oda neišķīlēt.

## Lietuviai

Atlikus bandymus nustatyta, kad kėdė atitinka jstaičių baldams keliamus reikalavimus. Remiantis standartu EN 1335-1, pagal matmenis ji priskiriama B tipo kėdems.

Ritentini ir piemēroti lietošanai gan uz mīksta, gan uz cieta grīdas seguma.

### Priežiūros instrukcijos

Rāmis: valyti švelniu plovimo priemonės ir vandens tirpalu. Nusausinti švaria šluoste.  
Auduma pārvalks: nelielus traipus var tīrīt ar audumu tīrīšanas līdzekli vai vieglā ziepjūdenī samērcētu sūkli. Tīrīt ar putekļsūcēju.  
Ādas pārvalks: sāgroti nuo tiesioginīgi saulē spindulī, kad oda neišķīlēt.

## Portugues

Esta cadeira de escritório foi testada para uso no escritório. As dimensões desta cadeira estão classificadas como Tipo B de acordo com a EN 1335-1.

Os rodízios são adequados a qualquer tipo de pavimento.

### Instruções de manutenção

Estrutura: Limpe com uma solução de água e detergente suave e seque com um pano limpo.  
Capa em tecido: As manchas pequenas podem ser removidas com um detergente para têxteis ou uma esponja humedecida numa solução de água e detergente suave. Limpe com o aspirador.  
Capa em pele: Proteja da luz solar direta para evitar que seque.

## 日本語

このオフィス用ワークチェアは、オフィス用チェアの安全基準に準拠した品質テストに合格しています。本製品の規格サイズは欧州規格 EN 1335-1 のタイプBに準拠しています。

付属のキャスターは柔らかい床でも硬い床でもお使いいただけます。

### お手入れ方法

フレーム: 石けん水を含ませた布で拭いたあと、きれいな布で水気を拭き取ってください。  
布製カバー: 軽い汚れは布製品用クリーナーまたは石けん水を含ませたスポンジを使って落とせます。普段のお手入れは、掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。  
革製カバー: 乾燥を防ぐため、直射日光の当たらない場所でご使用ください。

## Bahasa Indonesia

Kursi kerja kantor telah diujui untuk penggunaan kantor. Dimensi kursi ini dikategorikan sebagai Tipe B sesuai dengan EN 1335-1.

Roda cocok untuk jenis lantai lembut dan keras.

### Panduan perawatan

Rangka: Lap bersih dengan cairan sabun lembut. Keringkan dengan lap bersih.  
Sarung bahan: Noda ringan dapat dibersihkan dengan pembersih tekstil atau spons basah dan cairan sabun lembut. Vakum sampai bersih.  
Sarung kulit: Hindari paparan sinar matahari langsung untuk menghindari menjadi kering.

## Bahasa Malaysia

Kerusi kerja pejabat ini telah diujui untuk kegunaan pejabat. Dimensi kerusi ini diklasifikasi sebagai Jenis B mengikut EN 1335-1.

Roda sesuai untuk lantai lembut dan juga keras.

### Arahan penjagaan

Rangka: Lap sehingga bersih dengan larutan bersabun yang lembut. Lap kering dengan kain bersih.  
Sarung fabrik: Kesan ringan boleh ditanggall dengan pembersih tekstil atau span lembap dan larutan bersabun yang tidak kuat. Vakum sehingga bersih.  
Sarung kulit: Lindungi daripada cahaya langsun matahari untuk menghindari daripada mengering.

## Deutsch

Dieser Stuhl ist für den Bürogebrauch getestet. Die Maße sind gem. EN 1335-1 als Typ B eingestuft.

Die Rollen eignen sich sowohl für weiche als auch für harte Bodenbeläge.

### Pflegehinweis

Gestell: Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit trockenem Tuch nachwischen.  
Stoffbezug: Leichte Flecken mit Textilreinigungsmittel oder mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifenlauge entfernen. Staubsaugen.  
Lederbezug: Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen vorzubeugen.

## Français

Cette chaise de bureau professionnel a été testée pour un usage professionnel. Les dimensions de cette chaise la classent dans le Type B selon la norme EN 1335-1.

Les roulettes peuvent s'utiliser sur les sols durs comme les sols mous.

### Instructions d'entretien

Structure : nettoyer avec une solution savonneuse, puis essuyer avec un chiffon sec.  
Housse en tissu : les petites taches peuvent être retirées à l'aide d'un nettoyant pour textile ou d'une éponge trempée dans une solution savonneuse. Passer l'aspirateur.  
Revêtement en cuir : pour éviter le dessèchement, ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

## Nederlands

Deze bureaustoel is getest voor gebruik op kantoor. De afmetingen van de stoel zijn geclasseerd als Type B volgens EN 1335-1.

De wielen zijn geschikt voor zachte en harde vloeren.

### Onderhoud

Onderstel: afnemen met een vochtig doekje met wat mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.  
Husa textilă: Petele pot fi îndepărtate cu o substanță de curățat materialele textile sau cu un burete umed și o soluție de săpun. Aspiră.  
Husa de piele: Nu expune în lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.

## Româna

Acest scaun de birou a fost testat pentru uz profesional. Dimensiunile acestui scaun sunt clasificate Tip B, conform cu EN 1335-1.

Rotilele sunt potrivite pentru orice tip de podea.

### Instructiuni de îngrijire

Cadrul: Sfătuie cu o soluție de săpun. Usucă cu ajutorul unei cărpe curate.  
Husa textilă: Petele pot fi îndepărtate cu o substanță de curățat materialele textile sau cu un burete umed și o soluție de săpun. Aspiră.  
Husa de piele: Nu expune în lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.

## Slovensky

Stolička je testovaná na použitie v kanceláriach. Rozmery stoličky sú klasifikované ako Typ B podľa normy EN 1335-1.

Koleska sú vhodné na mäkké i tvrdé podlahy.

### Údržba

Rám: Čistie jemný mydlový roztokom. Utrite dosluha čistou handičkou.  
Látkový potah: Svetlé škvŕny odstráňte prostriedkom na textil alebo vlhkou špongiou a jemným mydlovým roztokom. Povysávajte.  
Kožený potah: Chráňte pred priamym slnečným žiareniom, aby sa zabránilo vysychaniu kože.

## Údržba

Rám: Čistie jemný mydlový roztokom. Utrite dosluha čistou handičkou.

Látkový potah: Svetlé škvŕny odstráňte prostriedkom na textil alebo vlhkou špongiou a jemným mydlovým roztokom. Povysávajte.

### Látkový potah

Kožený potah: Chráňte pred priamym slnečným žiareniom, aby sa zabránilo vysychaniu kože.

## Български

Този офис стол е тестван за употреба в работна среда. Размерите на стола се определят като клас B съгласно EN 1335-1.

Колелата са подходящи както за меки, така и за твърди подови настилки.

### Инструкции за поддръжка

Рамка: почистете с мек сапуначен разтвор.

Забършете с чиста кърпа.

Текстилен калъф: леките летна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или тъба, напоена с вода и мек сапуначен разтвор.

Почиствайте с прахосмукачка.

Кожен калъф: Не излагайте на пряка слънчева светлина, за да избегнете изсъхване.

## Hrvatski

Uredska radna stolica testirana je za uredsku upotrebu. Dimenziije stolice pripadaju Tipu B sukladno EN 1335-1.

Kotači su prikladni za mekane i tvrde podove.

### Upute za njegu

Okvir: Očistiti blagom sapunskom otopinom. Prebrisati čistom krpom.

Tekstilna navlaka: Mrlje se mogu odstraniti sredstvom za čišćenje tekstila ili vlažnom spužvom i blagom sapunskom otopinom.

Kožna navlaka: Zaštiti od izravne sunčeve svjetlosti zbog opasnosti od isušivanja.

Kožni kaljef: Ne izlagajte na prakca sljnečeva svjetlina, da izbegnete izsječvanje.

## Ελληνικά

Αυτή η καρέκλα γραφείου έχει ελεγχθεί για επαγγελματική χρήση. Οι διαστάσεις της καρέκλας έχουν ταξινομηθεί ως Τύπου Β σύμφωνα με το πρότυπο EN 1335-1.

Τα ροδάκια είναι κατάλληλα για κάθε τύπο δαπέδου.

### Οδηγίες φροντίδας

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο αφρούγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Καθαρίστε με ηλεκτρική ακούπα.

Δερμάτινο κάλυμμα: Προστατεύτε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει».

Κούρτινα: Ζητείται από την πλευρά της καρέκλας για να αποφύγετε την έκθεση στην ηλιακή θερμοκρασία.

### Εντονούμενη φροντίδα

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο αφρούγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Καθαρίστε με ηλεκτρική ακούπα.

Δερμάτινο κάλυμμα: Προστατεύτε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει».

Κούρτινα: Ζητείται από την πλευρά της καρέκλας για να αποφύγετε την έκθεση στην ηλιακή θερμοκρασία.

### Επαγγελματική φροντίδα

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο αφρούγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Καθαρίστε με ηλεκτρική ακούπα.

Δερμάτινο κάλυμμα: Προστατεύτε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει».

Κούρτινα: Ζητείται από την πλευρά της καρέκλας για να αποφύγετε την έκθεση στην ηλιακή θερμοκρασία.

### Επαγγελματική φροντίδα

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο αφρούγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Καθαρίστε με ηλεκτρική ακούπα.

Δερμάτινο κάλυμμα: Προστατεύτε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει».

Κούρτινα: Ζητείται από την πλευρά της καρέκλας για να αποφύγετε την έκθεση στην ηλιακή θερμοκρασία.

### Επαγγελματική φροντίδα

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο αφρούγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Καθαρίστε με ηλεκτρική ακούπα.

Δερμάτινο κάλυμμα: Προστατεύτε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει».

Κούρτινα: Ζητείται από την πλευρά της καρέκλας για να αποφύγετε την έκθεση στην ηλιακή θερμοκρασία.

### Επαγγελματική φροντίδα

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο αφρούγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Καθαρίστε με ηλεκτρική ακούπα.

Δερμάτινο κάλυμμα: Προστατεύτε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει».

Κούρτινα: Ζητείται από την πλευρά της καρέκλας για να αποφύγετε την έκθεση στην ηλιακή θερμοκρασία.

### Επαγγελματική φροντίδα

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο αφρούγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Καθαρίστε με ηλεκτρική ακούπα.

Δερμάτινο κάλυμμα: Προστατεύτε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει».

Κούρτινα: Ζητείται από την πλευρά της καρέκλας για να αποφύγετε την έκθεση στην ηλιακή θερμοκρασία.

### Επαγγελματική φροντίδα

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο αφρούγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Καθαρίστε με ηλεκτρική ακούπα.

Δερμάτινο κάλυμμα: Προστατεύτε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει».

Κούρτινα: Ζητείται από την πλευρά της καρέκλας για να αποφύγετε την έκθεση στην ηλιακή θερμοκρασία.

### Επαγγελματική φροντίδα

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο αφρούγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Καθαρίστε με ηλεκτρική ακούπα.

Δερμάτινο κάλυμμα: Προστατεύτε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει».

Κούρτινα: Ζητείται από την πλευρά της καρέκλας για να αποφύγετε την έκθεση στην ηλιακή θερμοκρασία.

### Επαγγελματική φροντίδα

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο αφρούγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Καθαρίστε με ηλεκτρική ακούπα.

Δερμάτινο κάλυμμα: Προστατεύτε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει».

Κούρτινα: Ζητείται από την πλευρά της καρέκλας για να αποφύγετε την έκθεση στην ηλιακή θερμοκρασία.

### Επαγγελματική φροντίδα

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο αφρούγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Καθαρίστε με ηλεκτρική ακούπα.

Δερμάτινο κάλυμμα: Προστατεύτε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει».

Κούρτινα: Ζητείται από την πλευρά της καρέκλας για να αποφύγετε την έκθεση στην ηλιακή θερμοκρασία.

### Επαγγελματική φροντίδα